



"GAKUEN K"

RUTA: YATA MISAKI

PARTE 29: UNA CONFESIÓN DESESPERADA

TRADUCCIÓN: NARU-KUN / K-PROJECT WORLD

Saya: (...Por fin, es Navidad. Desde entonces, la enfermedad navideña de Yata-kun parece haber disminuido un poco. ¿Qué va a pasar hoy o mañana? Me pregunto si se convierte en un síndrome de burnout...)

Kukuri: ¡Buenos días! Hace frío otra vez hoy~

Saya: Oh, buenos días, Kukuri. Ha pasado un tiempo desde el final del año escolar.

Kukuri: Por cierto, ¿has visto a Yata-kun desde entonces?

Saya: No, todavía no... ¿Kukuri-chan, también estás interesada en Yata-kun?

Kukuri: ¡Por supuesto! Quiero decir, no hay una chica en nuestra clase que no esté interesada en él. ¡Se estaba preparando para los exámenes finales con tanta tensión y milagrosamente no obtuvo ni una sola marca roja! ¡Y nada de dormir en clase! ¡Incluso Anna-sensei estaba sorprendida! Hmm, me pregunto qué es... Esa pasión por la Navidad...

Saya: Tengo curiosidad... Oh, sí, esto. Un regalo de Navidad. ¿Te lo llevarás?

Kukuri: Oh, ¿estás segura? ¡Gracias, me alegro! Iba a dártelo también, ahora está en los dormitorios... ¿Puedo dártelo esta noche cuando regrese?

Saya: ¡Gracias! Estoy deseando que llegue.

Kukuri: No soy tan buena como Yata-kun, pero la Navidad es un evento emocionante sin importar la edad que tengas. Nuestro club tendrá una fiesta de té ho ~. Vamos a comer dulces juntas.

Saya: Me gusta eso. Eso es lo que me gusta de los clubes con muchas chicas.

Kukuri: ¿Cierto? ¿Qué pasa contigo? ¿Nada?

Saya: Kusanagi-san dijo que serviría un menú especial. No escuché nada más.

Kukuri: Oh, ya veo. Espero que haya algún tipo de evento sorpresa.

Saya: Sí, eso espero.

Saya: Hola... ¡Oh, wow!

Kusanagi: ¡Feliz Navidad! ¿Qué te parece la decoración de la habitación?

Saya: ¡Muy bien! ¿Lo decoraste tú mismo?

Kusanagi: Así es. Me gustaría decirlo, pero...

Totsuka: Fui principalmente yo. Me gusta este tipo de cosas.

Saya: Eres muy hábil, Totsuka-senpai. ¡Es muy hermoso!

Totsuka: Jaja, eso no es cierto. Es normal.

Saya: Eso no es cierto. ¡Gracias por la preparación! Lamento no poder ayudarte.

Totsuka: No, no, no. Fue una idea improvisada. Espero que te guste.

Saya: Ah, Suoh-senpai.

Mikoto: ...Aún no has comenzado.

Totsuka: ¡Ah! Buen trabajo, King. Yata y los demás aún no han llegado. King, ¿tienes hambre?

Mikoto: No. Kusanagi, toma esto.

Kusanagi: ¿Qué es esta bolsa?

Mikoto: Ábrelo y verás.

Kusanagi: Qué aura perturbadora... ¿Tengo otra opción?

Mikoto: No. Solo ábrelo.

Kusanagi: Tsk, si me pasa algo, ¡tú serás el responsable!

Saya: ¿Un trozo de carne...?

Mikoto: Lo obtuve.

Totsuka: King~ ¿No es un crimen el robo?

Mikoto: No lo robé. Lo atrapé en las montañas.

Kusanagi: En las montañas... Es realmente salvaje, ¿no? Entonces, ¿qué tipo de carne es esta?

Mikoto: No lo sé.

Saya: ¡Eh!

Totsuka: Veamos... King es quien mató a la presa... ¿cierto?

Mikoto: Si.

Saya: Entonces... ¿por qué no lo sabes?

Mikoto: No sé mucho sobre animales.

Kusanagi: No es cuestión de saber más o menos, creo...

Mikoto: Relájate, cubrí mis huellas.

Kusanagi: Por supuesto que lo hiciste... Bueno, como sea. Confiaré en ti para cocinarlo,
Mikoto. Si es de este tamaño, debería ser un bistec.

Mikoto: No hay problema.

Totsuka: Me pregunto qué tipo de carne es. Pero estoy deseando que llegue el bistec.
¡Filete de carne misteriosa!

Kusanagi: ¡No lo llames carne misteriosa!

Kamamoto: ¡Perdón por llegar tarde!

Saya: Ah, finalmente estás aquí. Kamamoto-kun, Yata-kun...

Saya: ¿Oye, Yata-kun...? Te ves un poco pálido, ¿estás bien?

Yata: ...Sí.

Saya: (Wow, increíble, baja tensión...)

Saya: Hey, Kamamoto-kun. ¿Qué le pasó a Yata-kun...?

Kamamoto: Ah... Hmmm. No creo que tengas que preocuparte por eso.

Saya: ¡Tengo curiosidad! Hasta ayer, Yata-kun estaba tan emocionado y esperando la Navidad, ¿sabes? Y ahora... Definitivamente se está volviendo más y más raro...

Kamamoto: No, está bien. No te preocupes, solo confía en mí.

Opción 01: Te creo.

Saya: Sí, supongo que sí.

Saya: (Si Kamamoto-kun, que siempre está con Yata-kun, lo dice. Estoy segura de que estará bien.)

Saya: Te creo, Kamamoto-kun.

Kamamoto: Sí, lo siento.

Opción 02: Estoy preocupada por él...

Saya: Pero, estoy preocupada por él...

Kamamoto: Ya veo. Ya que estás tan preocupada por él, no creo que haya ningún problema.

Saya: ¿De que hablas?

Kamamoto: Ah... lo siento. Estoy hablando solo, no te preocupes.

Saya: La fiesta de Navidad fue divertida.

Saya: (¿Qué era exactamente la carne que trajo Suoh-senpai? Quiero saber, pero no quiero saber... Yata-kun. La tensión fue baja hasta el final. Me pregunto si se sentiría enfermo...)

Yata: ¡Hey!

Saya: ¿Eh...?

Yata: Haa... haa... ¡Finalmente te alcancé...!

Saya: Si.

Yata: No te vayas sin permiso. Me asusté cuando de repente desapareciste.

Saya: Le dije a Totsuka-senpai que me iba a casa, ¿no?

Yata: ¿En serio? ¿Por qué no me dijiste?

Saya: No sé de qué estás hablando. Ni siquiera prometí decírtelo...

Yata: Eso es cierto, pero... No deberías irte a casa sola, es peligroso.

Saya: ¿Qué tiene de peligroso?

Yata:

Saya: ¿Yata-kun?

Yata: Ah, ¿sabes qué? Yo... yo... No te pierdas nada de lo que voy a decir, ¿de acuerdo?

Saya: ¿Eh? Oh, sí...

Yata: Oh, yo... eh...

Saya: Si...

Yata: Yo... eh... Konohana... ¡Creo que tu cara de preocupación es graciosa!

Saya: ¿Eh...?

Yata: Rayos... ¡Soy un idiota! Es importante...

Saya: Mmm... ¿Yata-kun?

Yata: ¡No, eso no! ¡Eso no cuenta! ¡Olvidalo! Lo diré de nuevo.

Yata: ¡Me... un poco... me gustas!

Saya: ¿Eh?

Yata: ¡Ya lo dije! ¡Si, lo dije! ¡Ah, me siento refrescado!

Saya: Espera un minuto, Yata-kun. No te escuché... ¡Entre "un poco" y "tú"!

Yata: ¡¿Huh?! ¡¿Por qué no me estabas escuchando?!

Saya: Porque tu voz era muy baja...

Yata: Uhh... No puedo evitarlo. Lo diré una vez más. Escucha cuidadosamente.

Saya: Si.

Yata: Yo... te amo, Konohana.

Saya: Yata-kun...

Yata: Ah, ¿qué?

Saya: Me amas... ¿Hablas en serio?

Yata: Por supuesto. No puedo decir cosas tan vergonzosas en broma.

Saya: (Yata-kun me ama...)

Saya: Um... Debería responder, ¿verdad?

Yata: Bueno... supongo que sí.

Saya: ¿En este momento?

Yata: Sí, supongo. Cuanto antes mejor... Pero si necesitas más tiempo...

Saya: Yo también te amo.

Yata: ¿Eh?

Saya: Probablemente yo también te amo... Yata-kun. Me sorprendió lo repentino. Pero no me siento mal por eso. Estoy muy feliz de haberme hecho amiga tuya. Es divertido pasar tiempo juntos. Estoy seguro de que esto es lo que se siente amar a alguien. ¡Por eso yo...!

Yata: ¡De ninguna manera! ¡No sabía que teníamos sentimientos el uno por el otro! Oh... ¡Pensé que mi corazón iba a explotar!

Saya: ¡Yo también estaba muy sorprendida! No pensé que Yata-kun...

Yata: Al principio no entendía lo que estaba pasando, realmente me molestaba. Pero el día que pude hablar mucho contigo, sentí que la pasé muy bien... Por otro lado, cuando no podía hablar mucho, a menudo me aburría. Cuando comencé a pensar así, no pude soportarlo más. De todos modos, pensé que sería más fácil si te dijera cómo me sentía, así que le pedí consejo a Kamamoto sobre qué hacer. Se burló mucho de mí, pero dijo que debería ser Navidad, así que esperé hasta hoy.

Saya: (Hasta hoy... Tal vez por eso estaba actuando tan extraño.)

Yata: Estaba tan nervioso por la idea de que podría ser rechazado...

Saya: Eso es... podría ser así.

Yata: Duh, así es... Maldita sea, estoy empezando a sentirme avergonzado, cuando recuerdo... Bueno, gracias a ti, fue una gran Navidad, ¡así que no me voy a preocupar por eso! Entonces... qué. Sigamos avanzando... juntos a partir de ahora.

Saya: Sí, yo también estoy deseando que llegue.